

04-08-1980



■
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
■

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk
N. 12.065/II/P

Bijlagen

BETREFT

[REDACTED]

In haar vergadering van 22 mei 1980 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht van 19 maart 1980 tegen de N.V. Zurich wegens het feit dat de volgende bescheiden niet uitsluitend in het Nederlands zouden gesteld zijn voor de Nederlandstalige personeelsleden : bijdragebons, dienstnota's, weddefiches, formulieren inzake R.S.Z. en belastingsfiches.

Bij brief van 14 april 1980 deelt U mede dat de bijdragebons, de formulieren inzake R.S.Z. en de belastingsfiches zijn opgesteld in de taal van de werknemer. Tevens zijn de persoonlijke onderrichtingen alleen opgesteld in de taal van het personeelslid terwijl de algemene onderrichtingen in het Nederlands en het Frans zijn gesteld. Tenslotte blijkt dat al de persoonlijke vermeldingen op het loonborderel (weddefiche) alleen in de taal van de werknemer voorkomen terwijl de algemene vermeldingen evenals sommige titels zowel in het Frans als in het Nederlands zijn gesteld.

De N.V. Zurich is een privaat nijverheidsbedrijf in de zin van artikel 52 der bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken (S.W.T.).

Gelet op artikel 52, § 1 stellen de private nijverheids-, handels- of financiebedrijven in Brussel-Hoofdstad de akten en bescheiden die bestemd zijn voor hun personeel in het Nederlands wanneer zij bestemd zijn voor het Nederlandssprekend personeel en in het Frans wanneer zij bestemd zijn voor het Franssprekend personeel.

Derhalve oordeelt de V.C.T. de klacht ontvankelijk doch ongegrond voor wat betreft de bijdragebons, formulieren inzake R.S.Z., belastingsfiches en dienstnota's. Wat betreft de algemene onderrichtingen handelt de N.V. Zurich conform de S.W.T. aangezien deze in het Frans en het Nederlands zijn gesteld.

De V.C.T. oordeelt echter de klacht ontvankelijk en gegrond voor wat betreft de loonborderellen (weddefiches). Gelet op haar advies nr. 2293/II/P van 22 januari 1970 dienen de algemene vermeldingen en titels op de fiches alleen in het Nederlands voor te komen wanneer zij bestemd zijn voor de Nederlandstalige personeelsleden en in het Frans wanneer zij bestemd zijn voor de Franstalige personeelsleden.

Een afschrift van deze brief zal aan de klager gezonden worden.

